

**Proceso de participación ciudadana para  
la elaboración del  
III PLAN DE INCLUSIÓN Y  
CONVIVENCIA INTERCULTURAL EN  
ARAGÓN 2014-2016**

**SESIÓN INFORMATIVA**

**Acta de la sesión**

**Zaragoza  
18 de junio de 2014**



# INDICE

---

1. INTRODUCCIÓN	Pág. .3
2. DESARROLLO DE LA SESIÓN	Pág. .6
3. ASISTENTES	Pág. .8
3.1.PARTICIPANTES	Pág. .8
3.2. ORGANIZACIÓN	Pág. .10
4. BIENVENIDA Y PRESENTACIÓN	Pág. .11
5. PRESENTACIÓN DEL DOCUMENTO DE TRABAJO	Pág. .13
6. RUEGOS Y PREGUNTAS	Pág. .14

# 1.INTRODUCCIÓN

---

El Gobierno de Aragón, a través Instituto Aragonés de Servicios Sociales (IASS) y con el apoyo de la Dirección General de Participación Ciudadana, Acción exterior y Cooperación, ha iniciado el proceso de participación para elaboración del **III PLAN DE INCLUSIÓN Y CONVIVENCIA INTERCULTURAL en Aragón 2014-2016**. De esta forma, ejerce las competencias compartidas que en virtud del artículo 75.6º del Estatuto de Autonomía de Aragón tiene que desarrollar:

*“Políticas de integración de inmigrantes, en especial, el establecimiento de las medidas necesarias para su adecuada integración social, laboral y económica”.*

Contribuyendo, en consecuencia, al fomento de políticas de integración social de las personas inmigrantes que vienen también recogidas en el artículo 29 del Estatuto al establecer que:

*“Los poderes públicos de Aragón promoverán las políticas necesarias para la integración socioeconómica de las personas inmigrantes, la efectividad de sus derechos y deberes, su integración en el mundo educativo y la participación en la vida pública”.*

Desde este marco normativo, el Plan que se va a elaborar parte de dos premisas de partida.

En primer lugar, que las políticas de integración de la población inmigrada y gestión intercultural de la diversidad deben incorporarse de modo transversal a todas las políticas públicas en materias como educación, sanidad, vivienda o servicios sociales y deben ser también principios rectores que se incorporen expresamente en el resto de planes del Gobierno de Aragón.

Y en segundo lugar, que la integración social de los inmigrantes y la interculturalidad deben ser asumidas como una nueva política transversal, como lo está siendo la perspectiva de género.

Partiendo de estas consideraciones y con el objetivo de obtener un Plan viable y realista que sea resultado del diálogo constructivo con las personas, instituciones y entidades implicadas se ha diseñado un proceso participativo que se desarrolla

siguiendo las etapas básicas de todo proceso de participación institucional: fase informativa, deliberativa y de retorno.

En concreto, se han puesto a disposición de la ciudadanía una serie de cauces de participación:

- 1) Participación on-line.** Desde el 18 de junio hasta el 18 de julio, cualquier ciudadano o entidad puede enviar sus aportaciones a través del espacio de participación on-line abierto en el portal de Aragón Participa. Las aportaciones on-line se publicarán en el Portal Aragón Participa y se valorarán en un informe final que será publicado.
  
- 2) Participación presencial.** Se van a llevar a cabo cuatro de talleres de debate para abrir un espacio de deliberación con los agentes y entidades implicados en esta materia. Para ello se han constituido tres grupos predefinidos, mezclando a los representantes de las Administraciones públicas, agentes sociales y sociedad civil organizada.

GRUPO A. Educación, Formación y Empleo

GRUPO B. Salud, Servicios Sociales y Vivienda

GRUPO C. Gestión de la diversidad, participación y Sensibilización

A cada actor se le ha invitado específicamente para un determinado grupo por su experiencia o afinidad a esa temática. En caso de que sea incompatible la fecha del grupo y talleres asignados con las posibilidades de participar, se ha podido realizar un cambio de grupo.

Cada grupo trabajará en dos Talleres concentrados en una sola sesión; el primer taller centrado en los aspectos generales señalados del Plan y en el segundo, centrado en los objetivos y propuestas relacionados con un ámbito concreto. Con posterioridad habrá otra sesión de trabajo conjunta de todos los participantes para poder conocer/aportar a los temas trabajados en los distintos grupos.

Las actas de los talleres de debate y las conclusiones de la sesión de retorno se publicarán en el Portal Aragón Participa.

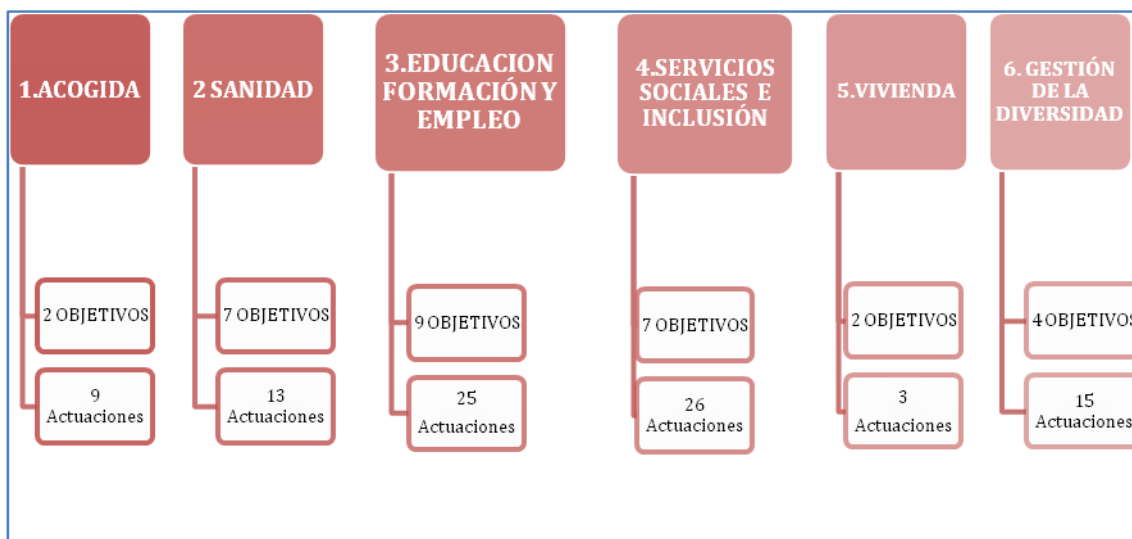
Asimismo, se ha abierto el siguiente email de referencia, que se gestiona desde el IASS: [planinmigracion@aragon.es](mailto:planinmigracion@aragon.es)

Para poder iniciar el proceso, desde el IASS se ha trabajado previamente en la elaboración de un DOCUMENTO DE TRABAJO que es el material de partida que será revisado y cuyo contenido es susceptible de ser modificado. Tal y como se recoge en el citado documento *“para la elaboración del Plan se ha optado por la fórmula de la participación ciudadana de la que se espera una mejora sustancial del documento presentado”*.

**.Estructura del documento de trabajo:**

- ❑ Justificación y presentación del proceso
- ❑ Evaluación del II Plan integral para la convivencia intercultural en Aragón (2008-2011)
- ❑ Análisis sociodemográfico de la inmigración en Aragón
- ❑ Misión, visión, objetivo general y principios
- ❑ Líneas estratégicas
- ❑ Áreas de actuación: objetivos y medidas. Organismos responsables
- ❑ Ejecución, evaluación y seguimiento
- ❑ ANEXO: Listado de participantes

Esquema. *Áreas de actuación, objetivos y medidas*  
(Recogidas en el Documento de trabajo)



En el documento las actuaciones planteadas se han distribuido en seis áreas que se concentrarán en tres para ser trabajadas en los grupos de trabajo y talleres del proceso.

## 2. DESARROLLO DE LA SESIÓN

---

La sesión informativa tuvo lugar el día 18 de junio de 2014 en horario de 13.00 a 14.30 en la Sala Amparo Poch del Servicio Provincial de Sanidad de Zaragoza.

**LOS OBJETIVOS** de la sesión eran los siguientes:

1. Dar inicio al proceso de participación ciudadana
2. Explicar el sentido y estructura básica de la propuesta (Documento de trabajo) que será sometido a debate.
3. Presentar el Proceso participativo para la elaboración del Plan
4. Dar a conocer la asignación a los Talleres deliberativos y el calendario de reuniones de los distintos grupos de trabajo
5. Animar a la participación activa de todos los agentes implicados en los términos establecidos
6. Abrir un espacio de ruegos y preguntas

En consecuencia, se planteó el siguiente orden del día:

### **1. BIENVENIDA Y PRESENTACIÓN DE LA SESIÓN**

- Dña. Cristina Gavín Claver. Directora Gerente del Instituto Aragonés de Servicios Sociales.
- Dña. Isabel Cebrián Alós. Directora General de Participación Ciudadana, Acción Exterior y Cooperación

### **2.- PRESENTACIÓN DEL DOCUMENTO DE TRABAJO. “De dónde partimos...”**

Dña. Cristina Gavín Claver. Directora Gerente del IASS

### **3.- PRESENTACIÓN DEL PROCESO PARTICIPATIVO. “El camino que se inicia...”**

Dña. Isabel Cebrián Alós. Directora General de Participación Ciudadana, Acción Exterior y Cooperación

**4.- Asignación a los talleres deliberativos y calendario de reuniones de los distintos grupos de trabajo.**

Dña Marta Laguna Hernández. Responsable de la Asistencia Técnica al Servicio de Participación Ciudadana.

**5.- ESPACIO DE PREGUNTAS Y SUGERENCIAS A LOS CONTENIDOS PRESENTADOS**



## 3. ASISTENTES A LA SESIÓN

### 3.1. Participantes

Apellidos	Nombre	Entidad / Asociación
Aarab Aarab	Abdelkader	Asociación Sociocultural Comunidad Islámica de Zaragoza
Alonso Vallejo	Jorge	Confederación de Empresarios de Aragón (CREA)
Arauz Espinosa	Sandra	Comarca Ribera Baja del Ebro
Arce Chow	Javier	Asociación ATARRAYA. Red alternativa de cooperación y acción sociocultural Centroamérica-España.
Arrechea Bartolome	Rosa Maria	Instituto Aragonés de Empleo
Aribau Giménez	Francisco Javier	Fundación El Tranvía
Arlés Arrieta	José	Dirección General de Trabajo
Barrio Saez	Begoña	Dirección General de Vivienda y Rehabilitación
Belsué Guillorme	Katrina	SOS RACISMO ARAGÓN
Benito Cagigas	Beatriz	Fundación CEPAIM
Bolea	Inmaculada	Colegio de Abogados de Zaragoza. SAOJI
Burón Díez	Maria Nieves	Federación de Asociaciones de Padres y Madres de Alumno de Aragón "Juan de Lanuza"
Hernández Marín	Isabel	Comarca Valdejalón
Aisa Pasamon	Virginia	Fundación APIP-ACAM
Essiben	Hermine Vanessa	Asociación Sawa o Panya
Febrel Bordejé	Mercedes	Dirección General de Calidad y Atención al Usuario
Fuentes Miñana	Miriam	Colegio de Trabajadores Sociales de Aragón
Fuertes	Blanca	Asociación MANCALA
Gomez Quintero	Juan David	Universidad Facultad de Ciencias Sociales y Trabajo
Gueye	Idrissa	Asociación Inmigrantes Senegaleses en Aragón AISA
Hernández	Susana	Casa de las Culturas de Zaragoza
Hnini Said	Mohamed	Asociación de Inmigrantes Saharauis en Aragón AISA Sáhara
Ladrero Blasco	Oliva	Dirección General de Salud Pública
Lamana Cónsola	Jose María	Fundación Federico Ozanam
Latorre	José Manuel	Proyecto Intervención Comunitaria Casco Viejo
Lizandra Laplaza	Rafael	Dirección General de Política Educativa y Educación Permanente
López Moreno	María Luisa	Cáritas Autónoma de Aragón
González	Paz	Comarca Bajo Aragón Caspe/Baix Aragó-Casp
Marqués Díez	Bárbara	Fundación San Ezequiel Moreno
Martínez Blasco	Eva	Dirección General de Familia



Martinez Joven	Mª Jesús	Cruz Blanca
Marzo Hernández	Ana Cristina	Comarca Campo de Cariñena
Millán Fernández	Ana Belén	Comarca Jiloca
Moreno	Julia	Médicos del Mundo
Nahhas Al Afandi	Fawaz	Asociación Nueva Generación de la Comunidad Islámica de Zaragoza
Noeno Ceamanos	Luisa	Dirección General de Administración de Justicia
Nuñez Vicente	Ana	Fundación La Caridad
Pastor Riduejo	Mercedes	Instituto Aragonés de la Mujer
Pérez Ballester	Luz	CCOO Aragón
Pérez Valle	Fernando	Cruz Roja
Pineda Vargas	Olga	Asociación El Condor
Prieto	Antonio	Universidad San Jorge
Ranera Gómez	Antonio	UGT Aragón
Ruiz Antorán	María Jesús	Fundación Adunare
Sariñena	Vanesa	Comarca Bajo Aragón Caspe/Baix Aragó-Casp
Sanchez Milán	Agueda	ONGD Asociación Africagua
Seral	Cristina	Asociación ACUPAMA
Usón	José Mª	Fundación Federico Ozanam



### 3.2. Organización

<b>Cristina Gavín Claver.</b>	<b>Directora Gerente Del IASS</b>
Margarita Alcoceba Barrios	Jefa de Servicio de Prestaciones Económicas, Subvenciones y Programas
Elena Gascón Sorribas	Jefa de Sección de Inmigración.
Pilar Zamora Mora	Técnico del Servicio de Inmigración
Dolores Bernal Esteban	Asesora Técnica de Inmigración.
<b>Isabel Cebrián Alós.</b>	<b>Directora General De Participación Ciudadana, Acción Exterior Y Cooperación</b>
Sergio Castel Gayán	Jefe de Servicio de Participación Ciudadana.
Javier Escartín Sesé	Jefe de Sección de Participación Ciudadana.
Administrativos y auxiliares	Sección de Inmigración y Servicio de Participación Ciudadana.
Marta Laguna Hernández	Equipo de Facilitación- Consultora independiente
Eva Tomás del Río	Equipo de Facilitación- Consultora independiente
Silvia Benedi Peiro	Equipo de Facilitación- Consultora independiente



## 4. BIENVENIDA Y PRESENTACIÓN

---



**Isabel Cebrián, Directora General de Participación Ciudadana, Acción Exterior y Cooperación** dio la bienvenida a las personas asistentes, agradeciendo su presencia y presentó a Cristina Gavín, Directora Gerente del IASS que intervendría a continuación en la sesión informativa.

La Directora General de Participación Ciudadana, Acción Exterior y Cooperación ha centrado su intervención en la explicación detallada de la metodología a aplicar, así como de las fases y el cronograma en el que se va a desarrollar el proceso participativo.

Se detallan a continuación los aspectos fundamentales de su intervención:

- ❑ Subrayó el compromiso de Gobierno de Aragón con la promoción de la participación ciudadana en la construcción de sus políticas públicas, motivo por el cual desde la Dirección General de Participación Ciudadana, Acción exterior y cooperación se apoya y colabora con Departamentos, Administraciones e instituciones en procesos participativos como el que se está presentando.
- ❑ A continuación, explicó que se han previsto cuatro talleres deliberativos que se celebrarán en Zaragoza. Los tres primeros talleres serán temáticos en los que se abordarán ámbitos específicos contemplados en el documento de trabajo para la elaboración del Plan y el último taller, será un taller de trabajo compartido en el que se podrá aportar a los temas trabajados en los talleres previos. Asimismo, detalló brevemente la metodología a aplicar en los talleres.
- ❑ Con el objetivo de poder propiciar un debate amplio y especializado que facilite la recogida de aportaciones, Isabel Cebrián explicó el establecimiento de los tres grupos de trabajo, integrados por representantes de las administraciones públicas, agentes sociales y sociedad civil organizada con el objetivo de que la diversidad de agentes participantes contribuya a enriquecer los debates. Comunicó que si bien la asignación a los talleres se ha realizado teniendo en consideración si experiencia o afinidad con los diversos ámbitos, se alguien lo desea puede solicitar el cambio de taller. También comentó que el último taller, de carácter global o compartido, es de inscripción voluntaria.

- ❑ Invitó a los asistentes a participar activamente en los talleres de debate: leer previamente la documentación objeto de debate; anotar los comentarios y observaciones; y seleccionar para el taller aquellos aspectos más relevantes que merecen un debate en común.
- ❑ Para finalizar, incidió en la posibilidad de poder realizar aportaciones on line a través de la página web Aragón Participa del 19 de junio al 7 de julio y concluyó recordando que las aportaciones tanto las así como las recogidas de manera on line, se volcarán en las correspondientes actas a través de la página web Aragón Participa.



## 5. PRESENTACIÓN DEL DOCUMENTO DE TRABAJO

---



Cristina Gavín, Directora Gerente del IASS, agradeció la presencia de los asistentes y presentó el contexto, el sentido y los contenidos del material de trabajo:

- ❑ Resaltó la importancia de que el futuro Plan sea el resultado de un proceso de participación intenso que propicie el intercambio de conocimientos y perspectivas entre los diversos agentes que trabajan en este ámbito, a quienes agradeció de antemano el trabajo que se va a desarrollar durante las próximas semanas. Recordó la experiencia positiva que supuso el proceso de participación para la elaboración del Plan Estratégico de Servicios Sociales, gracias a la implicación de todos los agentes participantes, destacando que los mejores recursos de Gobierno de Aragón son los humanos.
- ❑ Agradeció y valoró la importante labor realizada por los técnicos de la Sección de Inmigración, en la elaboración del documento de trabajo.
- ❑ La parte central de su intervención se dirigió a explicar el material de trabajo inicial en el que se recogen las aportaciones recibidas en el proceso de evaluación del II Plan, los datos demográficos y de situación actual de la inmigración en Aragón, así como las ideas y aportaciones recibidas desde las Direcciones Generales del Gobierno de Aragón más concernidas en materia de inmigración.
- ❑ Subrayó la importancia de que con el proceso de participación este material inicial se enriquezca, favoreciéndose una mejora sustancial del mismo que contribuya, en última instancia, a la elaboración de un III Plan de Inclusión y Convivencia Intercultural viable y realista, destacando la necesidad de que las actuaciones en materia de integración de inmigrantes sean transversales.

## 6. RUEGOS Y PREGUNTAS

---

- Se plantea que la convocatoria de celebración del taller mixto, al día siguiente de la celebración de los talleres de los grupos temáticos, puede dificultar el trabajo de esa sesión, por la imposibilidad de conocer previamente lo trabajado en los grupos específicos y por no disponer de tiempo para contrastar dicha información en sus respectivas entidades. Se contesta que en el taller conjunto se podrá conocer lo trabajado previamente y que no obstante, se tiene la posibilidad de realizar aportaciones online a través del portal Aragón Participa, ya que esta vía continuará abierta durante más tiempo, recordando a su vez que el proceso no termina hasta el mes de septiembre, momento en el que se celebrará la sesión de retorno.



- Se insiste en que los talleres están muy condensados en el tiempo y que distanciando el último taller permitiría a los participantes estudiar los debates previos para así poder enriquecer su participación al último taller. Se responde que la concentración de las fechas responde a la necesidad de evitar alargar el proceso al mes de julio, dado que es un mes vacacional, pudiendo dificultar la asistencia a los talleres.
- Finalmente, se plantea en la sala que se va a estudiar la posibilidad de retrasar el último taller en una o dos semanas con la intención de flexibilizar el cronograma. A lo que la mayoría de los asistentes invitados responden de manera unánime, incidiendo en que se está de acuerdo con la necesidad de distanciar el último taller de los previos.

El vídeo de esta sesión, así como las presentaciones que resumen la intervención de ambas Directoras Generales están disponibles en la página web de Aragón Participa.